



**ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង កម្ពុជានិយម**  
**CAMPU LONPAC INSURANCE**

# កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងលើការដឹកជញ្ជូនទំនិញ Marine Cargo Insurance



Note: For specific terms and conditions, please refer to our policy wording.



BRM-1211W.O

**ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង កម្ពុជានិយម ភីអិលស៊ី**  
**CAMPU LONPAC INSURANCE PLC.**

7th Floor, Campu Bank Building  
No. 23, Street 114, Sangkat Phsar Thmey II, Khan Daun Penh  
Phnom Penh, Royal Kingdom of Cambodia.  
P.O Box 1556

Tel: +855 23 966 966 | Fax: + 855 23 986 273  
24 Hours Claims Hotline: 016 810 999/ 017 799 903  
E-mail: enquiries@campulonpac.com.kh  
Website: www.campulonpac.com.kh

## What is Marine Cargo Insurance?

Campu Lonpac Marine Cargo Insurance covers the loss or damage to your goods during transportation from one place to another. The sum insured will be determined by the invoice value of the goods.

## Marine Cargo Insurance mainly covers three modes of transportation:

- Shipment by Vessel
- Sending by Air Freight
- Transit by Land Conveyance

## What does it cover?

Here is an example of risks covered and excluded based on **All Risks** cover

CAUSES OF LOSS / DAMAGE TO THE GOODS	COVERED	EXCLUDED
Fire or explosion	✓	
Overturning or derailment of land conveyance	✓	
Vessel being stranded, grounded, sunk or capsized	✓	
Earthquake, volcanic eruption or lightning	✓	
Washing overboard	✓	
Damage by entry of sea, lake or river water into vessel craft, hold, conveyance, container, liftvan or place of storage	✓	
Total loss of any packages lost overboard or dropped whilst loading on to or unloading from vessel or craft	✓	
Piracy and theft, pilferage and non-delivery	✓	
Rough handling causing damage to the goods	✓	
Jettison	✓	
General Average Sacrifice	✓	
General Average & Salvage Charges	✓	
Contamination	✓	
Collision or contact of vessel/craft/land conveyance with external object other than water	✓	
Discharge of cargo at a port of distress	✓	
Ordinary leakage, loss in weight, wear and tear		X
Scratching, rusting and denting, willful misconduct of the Assured		X
Mechanical, electronic and electrical breakdown		X
Insolvency of financial default of carrier		X
Unseaworthiness of vessel		X
Insufficiency or unsuitability of packing		X
Delay and/inherent vice or loss of market		X

## We can cover the following voyages:

**Port to Port**  
From port of origin to port of destination

**Door to Door**  
From seller's premises to buyer's premise including inland transit

**Port to Door**  
From port of origin to buyer's premise including inland transit

**Door to Port**  
From seller's premises, including inland transit, to port of destination

## Who needs Marine Cargo Insurance?

Marine Cargo Insurance indemnifies the following parties against financial loss arising as a result of physical loss and/or damage during the transportation of goods:

- Importers
- Exporters
- Manufacturers
- Trading Companies
- Freight Forwarders

## Who should arrange the insurance?

The trade terms stated on the sales contract between the seller and the buyer will determine the voyage and by whom an import or export of goods should be insured. It is necessary to understand when the risk and ownership of the goods passes from the seller to the buyer under the different types of contract of sale by referring to the International Common Trade Terms (INCOTERMS).

## What are the most common types of sales contract used in trading?

**F.O.B / C.F.R**  
F.O.B means Goods sold on Free On Board and CFR means Goods sold on Cost and Freight. Under this trade term the buyer is responsible to purchase the insurance.

**C.I.F**  
This means Goods sold on Cost, Insurance and Freight. Here the seller undertakes to arrange and pay for all costs of delivering the goods including insurance up to final destination because the buyer has paid for these in the invoice price. The policy is assigned to the buyer and he can claim as though he had arranged for the insurance himself.

## What are the documents required to purchase Marine Cargo Insurance?

- Invoice of the goods
- Bill of lading
- Packing list
- Letter of credit (if applicable)

## កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងលើការដឹកជញ្ជូនទំនិញ ធានារ៉ាប់រងលើការផ្ទេរទំនិញតាមរយៈមធ្យោបាយ ៣បែបគឺ

- ការដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមនាវា
- ការបញ្ជូនទំនិញតាមយន្តហោះ
- ការបញ្ជូនទំនិញតាមមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោក

## យើងខ្ញុំអាចធ្វើការរ៉ាប់រងលើការផ្ទេរទំនិញតាមមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹកដូចខាងក្រោម:

ពីកំពង់ផែមួយទៅកំពង់ផែមួយ:

ពីកំពង់ផែចេញដំណើរទៅកំពង់ផែគោលដៅ

ពីអ្នកលក់ទៅអ្នកទិញ:

ពីកន្លែងអ្នកលក់ទៅកន្លែងអ្នកទិញដោយរួមបញ្ចូលទាំងការផ្ទេរទំនិញលើគោក

ពីកំពង់ផែចេញដំណើរទៅកន្លែងអ្នកទិញ:

ពីកំពង់ផែចេញដំណើរទៅទីកន្លែងអ្នកទិញដោយរួមបញ្ចូលទាំងការផ្ទេរទំនិញលើគោក ។

ពីកន្លែងអ្នកលក់ទៅកំពង់ផែគោលដៅ:

ពីទីកន្លែងអ្នកលក់ទៅកំពង់ផែគោលដៅដោយរួមបញ្ចូលទាំងការផ្ទេរទំនិញលើគោក ។

## តើអ្នកលក់ត្រូវការកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងលើការដឹកជញ្ជូនទំនិញ?

កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងលើការដឹកជញ្ជូនទំនិញនឹងធ្វើសំណងចំពោះការខាតបង់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុដែលអាចកើតមានឡើងដោយសារការបាត់បង់ ឬខូចខាតទំនិញក្នុងពេលដឹកជញ្ជូនចំពោះភាគីដូចខាងក្រោម:

- អ្នកនាំទំនិញចូល
- អ្នកនាំទំនិញចេញ
- អ្នកដំលិត

- ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនទំនិញ

## អ្នកលក់ត្រូវតែប្រៀបធៀបកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ?

លក្ខខណ្ឌអាជីវកម្មបានបញ្ជាក់នៅក្នុងកិច្ចសន្យាលក់ទំនិញរវាងអ្នកលក់ និងអ្នកទិញដែលកំណត់អំពីមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងកំណត់ថាតើអ្នកនាំទំនិញចូល ឬអ្នកនាំទំនិញចេញដែលត្រូវតែរៀបចំនូវកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រង ។ វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ក្នុងការស្វែងយល់អំពីហានិភ័យ និងភាពជាក់លាក់នៃការផ្ទេរទំនិញត្រូវបានផ្ទេរពីអ្នកលក់ទៅអ្នកទិញក្រោមកិច្ចសន្យាលក់ទំនិញផ្សេងៗគ្នាដោយផ្អែកលើលក្ខខណ្ឌអាជីវកម្មច្បាប់អន្តរជាតិ ។

## តើកិច្ចសន្យាលក់ទំនិញលក់ខ្លះ ដែលគេនិយមប្រើប្រាស់ជាងគេនៅត្រូវរើសយកពាណិជ្ជកម្ម?

**F.O.B / C.F.R**

F.O.B (Free On Board) មានន័យថា ទំនិញដែលលក់ដោយមិនគិតថ្លៃដឹកជញ្ជូន ។ C.F.R (Cost and Freight) មានន័យថា ទំនិញដែលលក់គិតលើតំលៃដើម និងថ្លៃដឹកជញ្ជូន ។ ក្នុងលក្ខខណ្ឌទាំងនេះអ្នកទិញត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ថ្លៃធានារ៉ាប់រង ។

**C.I.F**

C.I.F (Cost, Insurance and Freight) មានន័យថា ទំនិញដែលលក់អាស្រ័យលើថ្លៃដើម ថ្លៃធានារ៉ាប់រង និងថ្លៃដឹកជញ្ជូន ។ ករណីនេះអ្នកលក់ទទួលខុសត្រូវក្នុងការរៀបចំ និងចេញថ្លៃដឹកជញ្ជូនទំនិញរួមទាំងការបង់បុព្វហានធានារ៉ាប់រងរហូតដល់ទឹកាំងរបស់អ្នកទិញពីព្រោះអ្នកទិញបានចេញថ្លៃទាំងនោះនៅក្នុងវិក្កយបត្ររូបវាណហើយ ។ កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ និងផ្តល់សិទ្ធិដោយអ្នកទិញ ហើយអាចអាចធ្វើបណ្តឹងទាមទារសំណងលើការខូចខាតទំនិញពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ ។

## តើកិច្ចការសន្យាធានារ៉ាប់រងលើការដឹកជញ្ជូនទំនិញត្រូវការឯកសារអ្វីខ្លះ?

- វិក្កយបត្រមុខទំនិញ
- តារាងទំនិញដែលបានដឹកជញ្ជូន
- បញ្ជីរាល់ការបែងចែក
- លិខិតសេវាស៊ីវិលទាន (បើមាន) : LC

កំណត់សំគាល់: រាល់ ១ ថ្ងៃ និងលក្ខខណ្ឌជាក់លាក់ទាំងអស់ត្រូវរយៈពេលទៅលើអត្ថន័យដែលមាននៅក្នុងកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងរបស់យើងខ្ញុំ ។

## តើអ្វីទៅជាកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងលើការដឹកជញ្ជូនទំនិញ?

កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងលើការដឹកជញ្ជូនទំនិញរបស់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង កម្ពុជានិយម ធានាលើការបាត់បង់ ឬខូចខាតទំនិញរបស់លោកអ្នកក្នុងកំឡុងពេលទំនិញត្រូវបានផ្ទេរពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយ ។ តំលៃធានារ៉ាប់រងសរុបនឹងត្រូវកំណត់តាមរយៈវិក្កយបត្រនៃមុខទំនិញ ។

## តើកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងនេះ ត្រូវបញ្ចប់លើអ្វីខ្លះ?

នេះជានិយមន័យនៃហានិភ័យដែលត្រូវធានារ៉ាប់រង និងករណីលើកលែង:

មូលហេតុនៃការបាត់បង់ ឬការខូចខាតចំពោះទំនិញ	ធានារ៉ាប់រង	ករណីលើកលែង
អគ្គិភ័យ ឬ ការផ្ទុះគ្មាន	✓	
ការក្រឡាប់ ឬការធ្លាក់ផ្លូវនៃមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្លូវដី	✓	
ការកល់ ជាប់ភ្លៀង លិច ឬផ្ទៀងនាវា	✓	
ការរលាយផែនដី បន្ទះភ្នំភ្លើង ឬន្ទះ	✓	
ការលិចនាវា	✓	
ការលិចទឹកសមុទ្រ ទឹកទន្លេ ទឹកបឹង ចូលក្នុងនាវា កុងទ័រឺន័រ ឬកន្លែង ស្តុក ឥវ៉ាន់នាវាដើម	✓	
ការខូចខាតទាំងស្រុងនូវកំពូបទំនិញ ដោយសារការលិច ឬធ្លាក់ក្នុងទឹកខណៈពេលដែលលើកឡើង ឬដាក់ចុះពីនាវា	✓	
ចោរសមុទ្រ និងអំពើចោរកម្ម ចោរប្លន់ដែលបណ្តាលអោយការដឹកជញ្ជូនមិនបានដល់គោលដៅ	✓	
ការលើក ឬដាក់ដែលធ្វើខូចខាតដល់ទំនិញ	✓	
ការទម្លាក់ផ្នែកខ្លះនៃទំនិញ ឬនាវាចូលក្នុងទឹកសមុទ្រដើម្បីរក្សាសុវត្ថិភាព និងអាចអោយនាវាអាចលើករបស់គោលដៅ	✓	
General Average Sacrifice	✓	
General Average & Salvage Charge	✓	
ការខូចខាតទំនិញដែលបណ្តាលមកពីការរីករាលដាលនៃសារធាតុគីមីផ្សេងៗ ដែលបានផ្ទុកក្នុងនាវាជាមួយគ្នា	✓	
ការបុកប៉ះទង្គិចនៃនាវា យន្តហោះ និងមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោកនានា	✓	
ការផ្ទេរទំនិញនៅកំពង់ផែ	✓	
ការលិច ឬជ្រាប ការបាត់បង់ទំងន់ សំណឹកាចរិល		X
ការផុត ព្រះ ឬកំព្រៀត និងការរៀបចំទុកដាក់ទំនិញមិនត្រឹមត្រូវដោយចេតនា		X
ការខូចខាតមេកានិច បច្ចេកទេស ឬខូចខាតផ្នែកអគ្គិសនី		X
ការខកខានមិនបានបង់ថ្លៃដឹកជញ្ជូន		X
នាវាដែលមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសមិនគ្រប់គ្រាន់ ក្នុងការដឹកជញ្ជូនទំនិញ		X
ការរេចខ្ចប់មិនត្រឹមត្រូវ		X
ការពន្យារពេលដែលនាំអោយបាត់បង់ទិស្សារ		X

**ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង កម្ពុជានិយម ភីអិលស៊ី**  
**CAMPU LONPAC INSURANCE PLC.**

ជាន់ទី៧ វិថីព្រះនរោត្តម  
ផ្ទះលេខ ២៣ ផ្លូវលេខ ១១៦ សង្កាត់ផ្សារថ្មី ២ ខ័ណ្ឌព្រះនរោត្តម  
រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រអប់សំបុត្រ ១៩៩៦  
ទូរស័ព្ទ: +៨៥៥ ២៣ ៩៦៦ ៩៦៦ | ទូរសារ: +៨៥៥ ២៣ ៩៦៦ ២៧៣  
លេខទូរស័ព្ទប្រចាំការប្រចាំថ្ងៃ: ០១៦ ៨១០ ៩៩៩/០១៧ ៧៩៩ ៩០៣  
អ៊ីមែល: enquiries@campulonpac.com.kh  
គេហទំព័រ: www.campulonpac.com.kh